

## *2º Domingo de Pascua*



## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Mis hermanos en Cristo,

Continuamos nuestro repaso del Catecismo de la forma más sencilla y directa. Del Catecismo de Baltimore. (ISBN978-0-89555-144-3). *La traducción al español es la mía.*

### Lección 2: Acerca de Dios y Sus Perfecciones

13. **¿Qué es Dios?** Dios es un espíritu infinitamente perfecto.
14. **¿Tuvo Dios un comienzo/principio?** Dios no tuvo un comienzo. Él siempre fue, y Él siempre será.
15. **¿Dónde está Dios?** Dios está en todas partes.
16. **¿Si Dios está en todas partes, por qué a Él no lo podemos ver?** A El No lo podemos ver, porque es espíritu puro y no puede ser visto con los ojos del cuerpo.
17. **¿Dios nos ve/mira?** Dios nos ve y vela por nosotros.
18. **¿Conoce Dios todas las cosas?** Dios conoce todas las cosas, aun nuestros pensamientos secretos, nuestras palabras y nuestros actos.
19. **¿Puede Dios hacer todas las cosas?** Dios puede hacer todas las cosas, y nada es difícil ni imposible para Él. (*nota: Conforme a su naturaleza buena.*)
20. **¿Es Dios justo, santo y misericordioso?** Dios es todo justo, toda misericordia y Él es infinitamente perfecto.

**El capítulo 2 es un repaso muy breve, pero útil para nosotros hoy la Fiesta De la Divina Misericordia.** Jesús mismo nos demostró que las perfecciones de Dios no se las guardó. Él nos las quiso mostrar. Santa María Faustina Kowalska, religiosa, fue visitada por el Cristo resucitado. A ella y a nosotros nos explicó que el hombre se olvida del amor Divino. A ella y a nosotros nos dijo que este mensaje preparaba el mundo para su Segunda Venida. San Juan Pablo II y Papa Benedicto XVI nos lo repetían, la crisis en el mundo actual, es una "Crisis de Fe". La negación y la desobediencia a la ley de Dios que tantos manifiestan activamente, ha permitido que la sociedad acepte múltiples aberraciones y comportamientos detestables. Tantos actúan en contra de la naturaleza humana y de la forma que Dios nos creó. Pero la misericordia se les da a todos. Los que tienen el corazón abierto a la Verdad no buscan cambiar a Dios, sino que se dejan transformar por Dios. Invito a todos que vengan a vivir la Hora Santa de la Divina Misericordia y conozcan el mensaje del Señor. Que disfruten de las bendiciones de Dios.

Paz y bien,  
Padre Luis Rodríguez  
Párroco

My brethren in Christ,

We continue our review of the Catechism in the simplest and most direct way. From the Baltimore Catechism. (ISBN978-0-89555-144-3). *The Spanish translation is mine.*

### Lesson 2: On God and His Perfections

13. **What is God?** God is a spirit that is infinitely perfect.
14. **Had God a beginning?** God had no beginning; He always was and he always will be.
15. **Where is God?** God is everywhere.
16. **If God is everywhere, then why do we not see Him?** We do not see Him, because He is a pure spirit and He cannot be seen with bodily eyes.
17. **Does God see us?** God sees us and watches over us.
18. **Does God know all things?** God knows all things, even our most secret thoughts, words, and actions.
19. **Can God do all things?** God can do all things, and nothing is hard or impossible to Him. (*N.B.: of course, All in conformity with his good nature.*)
20. **Is God just, holy, and merciful?** God is all just, all holy, all merciful, and He is infinitely perfect.

**Chapter 2 is very brief, but is a useful review for us today of the Feast of Divine Mercy.** Jesus Himself showed us that God's perfections were not kept to Himself. He wanted to show them to us. St. Mary Faustina Kowalska, religious, was visited by the Risen Christ. He explained to her and to us that man forgets Divine Love. She told her and us that this message prepared the world for His Second Coming. St. John Paul II and Pope Benedict XVI repeated it to us, the crisis in today's world is a "Crisis of Faith". The denial and disobedience to God's law that so many people today actively manifest has allowed society to accept multiple aberrations and detestable behaviors. So many act against human nature and the way God created us. But mercy is given to everyone. Those who have their hearts open to the Truth do not seek to change God, but allow themselves to be transformed by God. I invite everyone to come and live the Holy Hour of Divine Mercy and to know the message of the Lord. May all souls enjoy God's blessings.

Peace and good,  
Father Luis Rodríguez  
Pastor



425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

**HORARIOS DE MISA / MASS TIMES**

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

**HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE**

**Sábado, 15 de Abril — Sábado de la Octava de Pascua**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — En el cumpleaños de Berioska de la Cruz

**Domingo, 16 de Abril — 2º Domingo de Pascua**

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **Catecismo / CCD**

10:30 AM **MISA** — Teresa Reyes †

12:30 PM **MISA** — Por los difuntos de la Familia García Sánchez, Marisol Figueroa †

2:00 PM **Exposición del Santísimo Sacramento**

3:00 PM **Coronilla de la Divina Misericordia**

**Lunes, 17 de Abril - Lunes de la segunda semana de Pascua**

5:00 PM **Practica de Monaguillos (cafetería)**

6:30 PM **MISA** — Por las almas del purgatorio

7:00 PM **Ultreya**

7:00 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

**Martes, 18 de Abril - Martes de la segunda semana de Pascua**

9:00 AM **MISA** — José M. Rodríguez †

6:00 PM **Catecismo**

**Miércoles, 19 de Abril — Miércoles de la segunda semana de Pascua**

9:00 AM **MISA** — María Inés Sánchez †

6:30 PM **Reunión** — Grupo Mana

7:00 PM **Círculo de Oración**

**Jueves, 20 de Abril — Jueves de la segunda semana de Pascua**

9:00 AM **MISA** — Luis A. Rodríguez, Ruperto Rosado †

7:00 PM **CONFIRMACION / Iglesia San Antonio**

7:00 PM **Clase de RICA (Plaza)**

7:00 PM **Movimiento Juan 23 (Cafetería)**

7:00 PM **Reunión del Grupo Padre Pio (salón)**

**Viernes, 21 de Abril — Viernes de la segunda semana de Pascua**

9:00 AM **MISA** — Edita Tapia †

9:30AM -5PM **Adoración al Santísimo**

**Sábado, 22 de Abril — Sábado de la segunda semana de Pascua**

9:00 AM **MISA** — Por la Familia Velázquez

9:30 AM **Clase Pre-Bautismal para padres y padrinos**

2:00 PM **Boda**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

**Domingo, 23 de Abril — 3º Domingo de Pascua**

**FERIA DE MINISTERIOS / MINISTRY FAIR**

9:00 AM **MASS** — Esteban Márquez †

10:30 AM **Catecismo / CCD**

10:30 AM **MISA** — María Pérez †

12:30 PM **MISA** — Rosa María Arroyo, Virgenmina Fernández †

**Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship**

**08 y 09 de Abril 2023**

106	Sobres rosados / pink	\$ 3,794.00
21	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,602.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 2,784.00
3	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 65.00
	Jueves Santo y Sacrificio	\$ 1,236.70
	Pascua / Easter	\$ 1,327.00
	<b>TOTAL</b>	<b>\$10,808.70</b>

**Reporte Semanal / Weekly Report**

<b>Presupuesto Semanal / Weekly Budget</b>	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 10,808.70
Diferencia / Difference	\$ 4,808.70
<b>Colectas hasta el momento / Year to Date Collections</b>	
Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 246,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 230,853.28
Déficit / Deficit	<b>-\$ (15,146.72)</b>

**VIERNES SANTO / GOOD FRIDAY**

\$577.10

**ADORACION AL SANTISIMO y MISA**

Este Viernes, 21 de Abril, celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM., seguida por la Adoración al Santísimo hasta las 5:00 de la tarde.

*This Friday, April 21<sup>st</sup>, we will celebrate the Holy Mass at 9:00 am., followed Adoration until 5:00 PM.*



**Campaña Anual Diocesana 2023**

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$55,237.00 y hasta el momento solo 134 familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

<b>CUOTA</b>	-	55,237.00
Compromisos	-	30,089.66 de 134 Familias
<b>Balance</b>	-	<b>25,147.34</b>

**2023 Diocesan Annual Campaign**

Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. Our assigned goal is \$55,237.00 and so far only 134 families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

**SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS**

- ◆ Abril 29 y 30 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Mayo 13 y 14 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal



# La Sanación de Familias

COMO ORAR EFICAZMENTE POR ESOS  
PROBLEMAS FAMILIARES QUE SE REPITEN

**PRESENCIAL Y ZOOM**

DEL PADRE  
YOZEFU-B SSEMAKULA

**IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA  
425 S. DUKE ST.  
LANCASTER PA 17602**

**IMPARTIDO POR:  
ROSY GONZALEZ GRIGG  
PADRE LUIS RODRIGUEZ**

**MAYO 2023  
VIERNES 26 DE 5PM - 8 PM  
SABADO 27 DE 8 AM - 8 PM  
DOMINGO 28 DE 12 PM - 8 PM**

**Información y Registro ZOOM:  
WhatsApp+1 (717)903 111  
gonzalezrosy@hotmail.com**


**REQUISITOS:  
LIBRO SANACIÓN DE FAMILIAS  
DE VENTA EN EL EVENTO O POR CORREO  
BIBLIA, CUADERNO, PLUMA.**

**COSTO \$15**

**PRESENCIAL CUPO LIMITADO REGISTRATE EN LA IGLESIA**

**717-392-4118**





**Aniversario de Oro**  
— — — — —  
**Ordenación Sacerdotal**  
**Rev. Padre**  
**Bernardo Pistone**

*Celebración con la Santa Misa y Cena*

**Domingo 21 de Mayo del 2023**

**3:00 PM**

*Iglesia Católica San Juan Bautista  
425 S Duke St., Lancaster PA 17602*

**Entrada solo con boleto**

Costo \$25 por persona,  
menores de 6 años gratis

*Para más información:  
717-392-4118*

**Iglesia Católica San Juan Bautista  
2023 Feria de Ministerios / Ministry Fair**

Todos estan invitados...  
All are invited...

- **Domingo 23 de Abril**

Cafeteria de la Iglesia  
despues de todas las Misas

- **Sunday, April 23**

Church cafeteria  
after all Masses



**VEN, SÍGUEME...**

-Mt. 4:19

¿Te involucras activamente en las necesidades de la Iglesia?  
Si no es así, esta es tu oportunidad de ver dónde puedes utilizar tus talentos y compartirlos con los demás.  
Te necesitamos para mejorar nuestra comunidad eclesial.  
¡Así que ven, ven, a la Feria de Ministerios!

Are you actively involved in the needs of the Church?  
If not, this is your chance to see where you can use your talents and share them with others.  
We need you to improve our church community.  
So come, come, to the Ministry Fair!

### LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

**Domingo** Hch 2, 42-47; 1 Ped 1, 3-9; Jn 20, 19-31  
**Lunes** Hch 4, 23-31; Jn 3, 1-8  
**Martes** Hch 4, 32-37; Jn 3, 7-15  
**Miércoles** Hch 5, 17-26; Jn 3, 16-21  
**Jueves** Hch 5, 27-33; Jn 3, 31-36  
**Viernes** Hch 5, 34-42; Jn 6, 1-15  
**Sábado** Hch 6, 1-7; Jn 6, 16-21  
**Domingo** Hch 2, 14, 22-33; 1 Ped 1, 17-21; Lc 24, 13-35

### SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Juan Bautista Castro, Yanira Chico, María Cruz, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Juan A. Guzmán, Tom Helwig, Luis Orlando López, Andreina Navarro, Wanda Nieves, Mari Carmen Padilla, José Pizarro, Adriano Polanco, Juan Polanco, María Rivera, Jacinto Rodríguez, Januel Sabater, Mary Sánchez, Iris Santiago, Nehemías Tirado, Domingo Torres Jr., William Torres, José Vargas.

### ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colon, Jose Colon, Robert Dano, Carmen Flores, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, Márcola Rivera, Enid Román, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

### Resurrection Catholic School — Your Parish School

- ◆ **Parent Reminder:** There will be no school Thursday, April 6<sup>th</sup> – Monday, April 10<sup>th</sup> for Easter break. We will see you Tuesday, April 11<sup>th</sup>!
- ◆ **Open Enrollment** for the 2023-2024 school year is happening now! Please stop in or call the office for an enrollment packet. The office number is 717-392-3083.
- ◆ **BINGO!** Resurrection will hold Designer Purse Bingo **TODAY**, Sunday, April 16<sup>th</sup>, 2023, from 12:00 – 4:00 pm at the Knights of Columbus at 1575 New Danville Pike, Lancaster. Tickets will be available at the door for \$35 if we are not sold out!
- ◆ **Job openings for the 2023 – 2024 school year-** We are looking to staff a second-grade elementary teacher and a part-time art teacher. Please submit a cover letter, application, resume, and letters of reference to Mr. Jeffrey Hughes, Principal, at [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org) or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602. Applications can be obtained on the Diocese of Harrisburg website.
- ◆ **Golfers, MARK YOUR CALENDAR!** The annual Resurrection Golf Outing will be Tuesday, September 12, 2023, at Meadia Heights Golf Club. More information to follow.
- ◆ **What happened in class?** Jr. High participated in their end-of-the-month, in-school clubs. Students could choose between crochet, Lego STEM, or kickball.

Don't forget to follow us on Facebook and Instagram!



Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección! Familia de Fe Camina con Jesús



We invite your family to become part of the Resurrection family! Faith Walk with Jesus

### BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**

#### Próximas Clases / Upcoming Classes

#### Padres y Padrinos / Parents & Godparents

**Sábado 22 de Abril / Sat., April 22<sup>nd</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**



#### Padres / Parents

**Sábado 10 de Mayo/ Sat., May 10<sup>th</sup>, 2023**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**

*To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.*

### NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

#### ✦ RITE OF SENDING — CONFIRMATION A

El **Domingo 16 de Abril** durante la Misa de las **9:00 AM** tendremos la **Rito de Envío** de los estudiantes de la clase de Confirmación. Los estudiantes, Padres y Padrinos deben estar presentes.

*On Sunday, April 16th during the 9:00 AM Mass we will have the Rite of Sending for the students in the Confirmation class. All students, Parents and Sponsors must attend.*

#### ✦ Practica de Confirmación / Confirmation Rehearsal:

**Domingo, 16 de Abril a las 3:00 PM.**, en la Iglesia San Antonio, para Candidatos y Padrinos.

*Sunday, April 16 at 3:00 PM., at St. Anthony's Church, for Candidates, Sponsors.*

#### ✦ ENTREVISTAS / INTERVIEWS

**Martes, 18 de Abril a las 6:00—8:00 PM.**, entrevistas con los estudiantes de la clase de Confirmación en Plaza.

*Tuesday, April 18th from 6:00—8:00 PM., interviews with the students of the Confirmation class at Plaza.*

#### ✦ Sacramento de Confirmación / Confirmation:

**Jueves, 20 de Abril a las 7:00 PM.**, en la Iglesia de San Antonio. **Nota:** los **jóvenes** deben estar en la iglesia San Antonio a las **6:00 p.m.**, y **Padrinos a las 6:30 pm.**

*Thursday, April 20<sup>th</sup> at 7:00 PM., at St. Anthony's Church. Note: candidates must be at St. Anthony's no later than 6:00pm., Sponsors by 6:30 PM.*

#### ✦ Clases de Catecismo / CCD Classes:

Los niños que participan en la clases del catecismo los **sábados** tendrán su **ultima clase el Sábado, 22 de Abril.**

*Children who participate in catechism classes on Saturdays will have their final class on Saturday, April 22.*

### OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias. *Please remember in your prayers those who have died and their families.*

Gladys Torres Rosario, Nelly Gómez, Lyondra Kelley





# CURSILLISTA

quieres vivir el

# Cursillo

de nuevo? ¿Recuerdas aquel día?

Solo es posible si asistes al Cursillo de Cursillos

**CUANDO:** 25 al 28 de Mayo

**DONDE:** Mariawald, Reading

**COSTO:** \$200 por las tres noches

Incluye todas las comidas y meriendas



Reserve su espacio  
Esta oportunidad es la primera  
en la Diócesis de Harrisburg

Para más información comuníquese con Miriam Ortega o Héctor López

Were You Married  
In 1973?

Celebrate your Golden Jubilee Mass

Sunday, July 9, 2023 | 2:00 p.m.

Good Shepherd Church, Camp Hill

Most Reverend Ronald W. Gainer

*Celebrant and Homilist*

Please contact your parish office with your name  
and address if you are celebrating your  
50th Wedding Anniversary this year.

**YARD SALE**  
Articulos para el  
Hogar, Ropa y  
mucho más!  
**SABADO 29 DE ABRIL**  
**7AM TO 2PM**  
Se aceptan donaciones de Artículos  
Lunes a Viernes de 8 AM - 3 PM  
(no se acepta ropa)

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAPTISTA  
425 S. DUKE ST, LANCASTER, PA 17602  
717-392-4118

## CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.  
Todos están bienvenidos.

## NOTA PASTORAL / PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

*To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.*

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal • stump grinding • trimming pruning • total lawn care & mowing hauling & clearing  
emergency clean ups  
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE serving all of Lancaster County!

**EL PUEBLITO**  
Mexican Store  
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.  
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en Vigo  
Javier y Celina Segura  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603  
(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Cambia tu vida con

**Esperanza**  
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

**Eric Lopez** 717-989-0206

**Eric's Cuts**

639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM



Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español!**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1987

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Granite Crematory

LCMS ALUMNI  
Chap Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661  
Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.560.5100  
Miller Stille: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Lititz: Specht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**R&G INJURY LAW**  
KARATH & OSBORN, L.L.C.

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**

**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

**FROYS**  
AUTO SERVICE LLC  
GENERAL AUTO REPAIR



EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS

**FROYLAN R. FERNANDEZ**


555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

Corte de Césped Residencial Residential Lawn Mowing  
Servicio de Árbol Residencial Residential Tree Service  
Servicio de Podar y Herbicida Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables Reasonable Prices  
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

**smilebuilderz**

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

**ONE REALTYONEGROUP UNLIMITED**

**THE ROJAS GROUP**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
maria.canario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**KWELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



**Pedro Velásquez**  
Realtor

C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**

Llámenme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

**Joel Velez**  
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)

440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209



let's party

**leosweet1@live.com**  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**DJ ReySoundzz**

Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 | [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster

